

i.safe MOBILE



SAFETY INSTRUCTIONS

IS930.M1

MODEL M93A01

SAFETY INSTRUCTIONS

English.....	3
Deutsch.....	4
Česky.....	5
Dansk.....	6
Español.....	7
Suomi.....	8
Français.....	9
Magyar.....	10
Italiano.....	11
Nederlands.....	12
Norsk.....	13
Polski.....	14
Português (BR).....	15
Svenska.....	16
Hrvatski.....	17
Slovenská.....	18
Српски.....	19
Korean.....	20
Japanese.....	21
Chinese.....	22
Arabic.....	23

Document No. 1030MM13REV00

Version: 2022-01-13

(c) 2022 i.safe MOBILE GmbH

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

Tel. +49 9343 60148-0

info@isafe-mobile.com

www.isafe-mobile.com

ENGLISH

EX MARKINGS

» ATEX:

- ⊕ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU Type Examination Certificate:
EPS 19 ATEX 1 128 X
CE-designation: C € 2004

» IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx Certificate: IECEx EPS 19.0063X

» ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ANZEx Certificate: ANZEx 20.2001X

» Temperature range:

- 20°C ...+60°C

» Manufactured by:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germany

Ex-relevant Safety Regulations

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood manual, safety instructions and certificate.

The following safety regulations must also be complied with:

- » Inside ex-hazardous areas the covers of all interfaces must be closed.
- » To ensure the IP-protection, it has to be ensured that the all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of the housing.
- » The device may only be charged outside ex-hazardous areas using the **i.safe PROTECTOR 2.0** or **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-cable or other equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- » The device may only be used in Zone 1, 21, 2, 22, M1 or M2.
- » The device may be charged only at temperatures in between +5°C ... +35°C.
- » The device may not be exposed to any aggressive acids or alkalis.
- » The device shall be protected from the exposure of oils, greases and hydraulic fluids
- » The device must be protected from impacts with high impact energy, against excessive UV light emission and high electrostatic processes.
- » Accessories like SD card type **IS-SD164.1** and **IS-SD1128.1** may be used.
- » SIM cards which comply with the intrinsic safety entity parameters, may be used in the corresponding slot in the hazardous area.

INFORMATION CONCERNING SAR CERTIFICATION (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

Maximum SAR for this model and conditions under which it was recorded:
SAR (body - worn) 1.53 W/kg

DEUTSCH

EX-KENNZEICHNUNGEN

› ATEX:

- Ⓢ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU-Baumusterprüfbescheinigung:
EPS 19 ATEX 1 128 X
CE-Kennzeichnung: CE 2004

› IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx Zertifikat: IECEx EPS 19.0063X

› ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ANZEx Zertifikat: ANZEx 20.2001X

› Temperaturbereich:

- 20°C ... +60°C

› Hersteller:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Deutschland

EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen.

Folgende Sicherheitsvorschriften müssen zusätzlich beachtet werden:

- › Sämtliche Schnittstellenabdeckungen müssen bei Verwendung in Ex-Bereichen vollständig geschlossen sein.
- › Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind. Zwischen den beiden Gerätehälften darf kein größerer Spalt erkennbar sein.
- › Das Gerät darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche über das **i.safe PROTECTOR 2.0** und **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-Kabel oder anderes von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör geladen werden.
- › Das Gerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 5°C ... 35°C geladen werden.
- › Das Gerät darf nur in die Zonen 1, 21, 2, 22, M1 oder M2 eingebracht werden.
- › Das Gerät darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.
- › Das Gerät muss vor der Einwirkung von Ölen, Fetten und Hydraulikflüssigkeiten geschützt werden.
- › Das Gerät muss vor hoher mechanischer Gefährdung, starker UV-Strahlung und elektrostatisk stark aufladenden Prozessen geschützt werden.
- › Zubehör wie SD-Kartentyp **IS-SD164.1** und **IS-SD1128.1** können verwendet werden.
- › SIM-Karten welche den eigensicheren Anschlussparameter entsprechen, dürfen in dem entsprechenden Steckplatz im explosionsgefährdeten Bereich eingesetzt werden.

INFORMATIONEN ZUR SAR ZERTIFIZIERUNG (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)

SAR-Höchstwerte für dieses Modell und die Bedingungen, unter denen diese Werte ermittelt wurden:

SAR (am Körper getragen) 1,53 W/kg

ČESKY

ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

› ATEX:

- Ⓜ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU Certifikát o přezkoušení:
EPS 19 ATEX 1 128 X
CE-Identifikace: C € 2004

› IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx Certifikát: IECEx EPS 19.0063X

› ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ANZEx Certifikát: ANZEx 20.2001X

› Teplotní rozsah:

- 20°C ... +60°C

› Výrobce:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Německo

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Používání tohoto zařízení předpokládá, že jeho uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a přečetl si a seznámil se s příručkou, bezpečnostními pokyny a certifikátem o shodě. Je nutné také dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

- › Všechny kryty rozhraní musí být při použití v zónách ohrožených výbuchem zcela zavřeny.
- › Aby byl zaručen stupeň krytí IP, je nutné zajistit, aby na zařízení byla přítomna všechna těsnění. Mezi oběma polovinami zařízení nesmí být viditelná žádná spára.
- › Zařízení se smí nabíjet pouze mimo zóny ohrožené výbuchem USB kabelem **i.safe PROTECTOR 2.0** a **i.safe PROTECTOR 3.0** nebo jiným příslušenstvím schváleným společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Přístroj smí být umístěn pouze v zónách 1, 21, 2, 22, M1 nebo M2.
- › Zařízení se smí nabíjet pouze při teplotách okolního prostředí +5°C ... +35°C.
- › Zařízení se nesmí vystavovat působení žádných agresivních kyselin nebo hydroxidů.
- › Zařízení musí být chráněno před účinky olejů, tuků a hydraulických kapalin.
- › Zařízení by mělo být chráněno před vysokou energií nárazu, nadměrným vyzařováním UV záření a vysokým elektrostatickým nábojem.
- › Lze použít příslušenství jako SD karty typu **IS-SD164.1** a **IS-SD1128.1**.
- › V nebezpečné oblasti lze používat SIM karty, které odpovídají jiskrovým parametrům bezpečnosti, vložené do příslušné pozice.

INFORMACE K CERTIFIKÁTU SAR (SPECIFICKÁ MÍRA ABSORPCE)

Nejvyšší hodnoty specifické míry absorpce pro tento model a podmínky, při kterých byly tyto hodnoty stanoveny:

Specifická míra absorpce (nošeno na těle) 1,53 W/kg

DANSK

TIDLIGERE MÆRKNINGER

› ATEX:

- Ⓢ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU-typeafprøvningsattesten:
EPS 19 ATEX 1 128 X
CE-mærkning: CE 2004

› IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx certifikat: IECEx EPS 19.0063X

› ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ANZEx certifikat: ANZEx 20.2001X

› Temperaturområde:

- 20 ... +60°C

› Procucent:

- i.safe MOBILE GmbH**
i_Park Tauberfranken 10
97922 Luda-Koenigshofen
Tyskland

EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

Brug af enheden forudsætter, at brugeren overholder de normale sikkerhedsbestemmelser og læser brugsanvisningen, sikkerhedsoplysningerne og certifikatet for at forhindre forkert betjening af enheden.

Følgende sikkerhedsbestemmelser skal derudover overholdes:

- › Samtlige interface-afdækninger skal være helt lukkede ved anvendelse i eksplosionsfarlige områder.
- › For at sikre IP-beskyttelsen, skal det tilsikres, at alle enhedens pakninger er tilstede i god orden. Der må ikke kunne ses nogen større spalte mellem enhedens to halvdele.
- › Enheden må kun oplades uden for eksplosionsfarlige områder via **i.safe PROTECTOR 2.0** og **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kablet eller andet tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Enheden er muligvis kun installeret i zoner 1, 21, 2, 22, M1 eller M2.
- › Enheden må kun lades op ved omgivelsestemperaturer mellem +5°C ... +35°C.
- › Enheden må ikke udsættes for aggressive syrer eller baser.
- › Enheden skal beskyttes mod virkningerne af olier, fedt og hydrauliske væsker.
- › Enheden skal beskyttes mod høj påvirkningsenergi, overdreven UV-lysemission og høj elektrostatisk opladning.
- › Tilbehør som SD-kort type **IS-SD164.1** og **IS-SD1128.1** kan bruges.
- › SIM-kort, som overholder enhedsparametrene for iboende sikkerhed, kan anvendes i den tilhørende åbning i det farlige område.

INFORMATIONER OM SAR-CERTIFICERING (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

De maksimale SAR-værdier for denne model og de betingelser, hvorunder de blev bestemt:
SAR (båret på kroppen) 1,53 W/kg

ESPAÑOL

CONTRA EXPLOSIÓN

» ATEX:

- ⊕ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado de examen de tipo de UE:
EPS 19 ATEX 1 128 X
Distintivo CE: C€ 2004

» IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado IECEx: IECEx EPS 19.0063X

» ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado ANZEx: ANZEx 20.2001X

» Intervalo de temperatura:

- 20 ... +60°C

» Fabricado por:

- i.safe MOBILE GmbH**
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Alemania

NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El uso de este dispositivo implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado.

Así mismo, deberán cumplirse las siguientes normas de seguridad:

- » Todas las tapas de puertos deben estar completamente cerradas para su uso en áreas Ex.
- » Para garantizar la protección IP debe asegurarse de que todas las juntas del dispositivo estén dispuestas correctamente. Entre las dos mitades del dispositivo no debe quedar ninguna rendija reconocible.
- » El teléfono solo debe cargarse fuera de las áreas potencialmente explosivas por medio del **i.safe PROTECTOR 2.0** y el cable USB **i.safe PROTECTOR 3.0** u otro accesorio autorizado por **i.safe MOBILE GmbH**.
- » El dispositivo solo puede ser colocado en zonas 1, 21, 2, 22, M1 o M2.
- » El dispositivo solo debe cargarse a temperaturas ambiente entre +5°C ... +35°C.
- » El dispositivo no debe exponerse a bases ni ácidos corrosivos.
- » El dispositivo debe protegerse de la energía de alto impacto, la emisión excesiva de luz UV y la alta carga electrostática.
- » Se pueden utilizar accesorios como el tipo de tarjetas SD tipo **IS-SD164.1** e **IS-SD1128.1**.
- » Las tarjetas SIM que cumplen con los parámetros de la entidad de seguridad intrínseca, pueden utilizarse en la ranura correspondiente en la zona peligrosa.

INFORMACIÓN SOBRE LA CERTIFICACIÓN SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE O TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA)

Valores máximos SAR para este modelo y las condiciones bajo las cuales se han calculado:

SAR (soportada en el cuerpo) 1,53 W/kg

SUOMI

EX-MERKINNÄT

› ATEX:

- Ⓢ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU-tyyppitarkastustodistus:
EPS 19 ATEX 1 128 X
CE-merkintä: CE 2004

› IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx-sertifikaatti: IECEx EPS 19.0063X

› ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ANZEx-sertifikaatti: ANZEx 20.2001X

› Lampotila-alue:

- 20°C ...+60°C

› Valmistaja:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Saksa

EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET

Tämän laitteen käyttö edellyttää, että käyttäjä noudattaa tavanomaisia turvasäännöksiä ja hän on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen, turvaohjeet ja sertifikaatin. Seuraavia turvaohjeita täytyy myös noudattaa:

- » Kun laitetta käytetään Ex-alueella, sen kaikkien liitännöiden suojusten on oltava täysin suljettuja.
- » IP-kotelointiluokan säilyttämiseksi on varmistettava, että kaikki laitteen tiivisteet ovat paikallaan. Laitteen puoliskojen välissä ei saa näkyä havaittavaa rakoa.
- » Laitetta saa ladata ainoastaan räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolella **i.safe PROTECTOR 2.0-** tai **i.safe PROTECTOR 3.0**-USB-kaapeliin tai muun **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymän tarvikkeen avulla.
- » Laitte voidaan sijoittaa vain vyöhykkeisiin 1, 21, 2, 22, M1 tai M2.
- » Laitteen saa ladata ainoastaan +5°C ... +35°C:n ympäristön lämpötilassa.
- » Laitetta ei saa altistaa syövyttävälle hapoilta tai emäksille.
- » Laitte on suojattava öljyjen, rasvojen ja hydraulinesteiden vaikutuksilta.
- » Laitte on suojattava voimakkaalta iskulta, liialliselta UV-säteilyltä ja korkealta sähköstaattiselta lataukselta.
- » Lisätarvikkeita, kuten SD-kortteja, tyyppiä **IS-SD164.1** ja **IS-SD1128.1**, voidaan käyttää.
- » Luonnostaan vaarattomien laitteiden vaatimukset täyttäviä SIM-kortteja voidaan käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa asianmukaisessa korttipaikassa.

TIETOA SAR-SERTIFIOINNISTA (OMINAISABSORPTIOPEUS)

Mallikohtaiset SAR-enimmäisarvot ja niiden mittaolosuhteet:

SAR (keholla kannettaessa) 1,53 W/kg

FRANÇAIS

MARQUAGES EX

» ATEX :

- Ⓜ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Attestation d'examen de fabrication EU :
EPS 19 ATEX 1 128 X
Certification CE : CE 2004

» IECEX :

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificat ECEX : IECEX EPS 19.0063X

» ANZEx :

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificat ANZEx : ANZEx 20.2001X

» Plage de température :

- 20°C ... +60°C

» Fabrique par :

- i.safe MOBILE GmbH**
- i_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Allemagne

RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

L'utilisation de cet appareil implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats.

Les règles de sécurité suivantes doivent également être observées :

- » En cas d'utilisation en zones Ex, les caches de toutes les interfaces doivent complètement être fermés.
- » Afin de garantir la protection IP, il incombe de s'assurer que tous les joints sont correctement installés sur l'appareil. Il ne doit pas y avoir de grande fente entre les deux moitiés de l'appareil.
- » Une recharge de l'appareil est uniquement autorisée en dehors des zones à risque d'explosion à l'aide des câbles USB **i.safe PROTECTOR 2.0** et **i.safe PROTECTOR 3.0** ou d'un autre accessoire agréé par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » L'appareil ne peut être placé que dans les zones 1, 21, 2, 22, M1 ou M2.
- » Uniquement recharger l'appareil à condition que la température ambiante soit comprise entre +5°C ... +35 °C.
- » Il est interdit d'exposer l'appareil à des acides ou bases agressives.
- » L'appareil doit être protégé contre les effets des huiles, graisses et fluides hydrauliques.
- » L'appareil doit être protégé contre les chocs violents, les émissions excessives de rayons UV et les charges électrostatiques élevées.
- » Des accessoires tels que des cartes SD de type **IS-SD164.1** et **IS-SD1128.1** peuvent être utilisés.
- » Les cartes SIM, qui sont conformes aux paramètres de l'entité de sécurité intrinsèque, peuvent être utilisées en zone dangereuse dans le slot correspondant.

INFORMATIONS À PROPOS DE LA CERTIFICATION DAS (DÉBIT D'ABSORPTION SPÉCIFIQUE) (SPEZIFISCHE ABSORPTIONSRATE)

Les valeurs maximales DAS pour ce modèle et les conditions dans lesquelles ces valeurs ont été déterminées :

DAS (porté près du corps) 1,53 W/kg

MAGYAR

EX-JELÖLÉSEK

› ATEX:

- Ⓜ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU mintapéldány-vizsgálati tanúsítvány:
EPS 19 ATEX 1 128 X
CE-jelölés: CE 2004

› IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CEEx tanúsítvány: IECEx EPS 19.0063X

› ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ANZEx tanúsítvány: ANZEx 20.2001X

› Hőmérséklet tartomány:

- 20°C ... +60°C

› Gyártó:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Németország

EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt.

Az alábbi biztonsági szabályokat szintén be kell tartani:

- › Robbanásveszélyes területen történő használat során valamennyi csatlakozási rész borítását teljesen be kell zárni.
- › Az IP-védelem biztosításához meg kell győződni arról, hogy a készüléken minden tömités jelen van. A készülék két fele között nem lehet nagyobb felismerhető rés.
- › A készülék kizárólag a robbanásveszélyes területen kívül az **i.safe PROTECTOR 2.0** és az **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kábellel vagy egyéb az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozékkal tölthető.
- › Az eszközt csak az 1, 21, 2, 22, M1 vagy M2 zónákba lehet helyezni.
- › A készüléket csak +5°C ... +35°C közötti környezeti hőmérséklet esetén tölthető.
- › A készüléket nem szabad kitenni maró savnak vagy lúgnak.
- › A készüléket védeni kell az olajok, zsírok és hidraulikus folyadékok hatásaitól.
- › A készüléket meg kell védeni a nagy behatású energiától, a túlzott UV-sugárzástól és a nagy elektrosztatikus töltéstől.
- › Kiegészítők, például **IS-SD164.1** és **IS-SD1128.1** SD-kártyák használhatók.
- › A belső biztonsági elem paramétereinek megfelelő SIM-kártyák használhatók a veszélyes területen, a megfelelő nyílásban.

A SAR TANÚSÍTVÁNNYAL (FAJLAGOS ELNYELÉSI TÉNYEZŐ) APCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A modellhez tartozó fajlagos elnyelési tényező maximális értékei és a feltételek, amelyek alapján ezeket megállapították:

SAR (a testen viselve) 1,53 W/kg

ITALIANO

CONTRASSEGNI SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

› ATEX:

- ⊕ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- certificato di esame UE del tipo:
EPS 19 ATEX 1 128 X
marcatura CE: C € 2004

› IECEX:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEX certificato: IECEX EPS 19.0063X

› ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ANZEx certificato: ANZEx 20.2001X

› Intervallo di temperature:

- 20°C ...+60°C

› Prodotto da:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germania

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

L'uso di questo dispositivo presuppone che l'operatore osservi le norme di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato.

È inoltre necessario attenersi alle presenti norme di sicurezza.

- ›› Durante l'utilizzo nelle aree a rischio di esplosione è necessario che i coperchi delle interfacce siano completamente chiusi.
- ›› Per garantire la copertura IP occorre assicurarsi che tutte le guarnizioni del dispositivo siano correttamente installate. Tra le due metà del dispositivo non deve esserci una fessura maggiore del previsto.
- ›› Il dispositivo deve essere caricato esclusivamente al di fuori delle aree a rischio di esplosione con l'ausilio del cavo USB **i.safe PROTECTOR 2.0** e **i.safe PROTECTOR 3.0** o di un altro accessorio autorizzato da **i.safe MOBILE GmbH**.
- ›› Il dispositivo può essere posizionato solo nelle zone 1, 21, 2, 22, M1 o M2.
- ›› Il dispositivo può essere ricaricato solo a una temperatura compresa tra +5°C ... +35°C.
- ›› Il dispositivo non deve essere esposto ad acidi o basi aggressivi.
- ›› Il dispositivo deve essere protetto dagli effetti di oli, grassi e fluidi idraulici.
- ›› Il dispositivo deve essere protetto da un'elevata energia di impatto, un'eccessiva emissione di luce UV e un'elevata carica elettrostatica.
- ›› È possibile utilizzare accessori come schede SD tipo **IS-SD164.1** e **IS-SD1128.1**.
- ›› Nelle aree pericolose, è possibile utilizzare le schede SIM conformi ai parametri di sicurezza intrinseca nello slot corrispondente.

INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE, TASSO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO)

Valori massimi SAR per questo modello e le condizioni secondo cui sono stati calcolati:
SAR (tenuto vicino al corpo) 1,53 W/kg

NEDERLANDS

EX-MARKERINGEN

> ATEX:

- Ⓢ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Verklaring van EG-typeonderzoek:
EPS 19 ATEX 1 128 X
CE-keurmerk: C€ 2004

> IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx-certificaat: IECEx EPS 19.0063X

> ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ANZEx-certificaat: ANZEx 20.2001X

> Temperatuurbereik:

-20°C ... +60°C

> Vervaardigd door:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Duitsland

EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Het gebruik van dit apparaat veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen.

De volgende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

- » Alle ingangen van het toestel moeten bij gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen afgesloten zijn.
- » Om de IP-bescherming te kunnen waarborgen, moet worden verzekerd dat alle afdichtingen correct op het apparaat zijn aangebracht. Tussen de beide apparaathelften mag geen grote spleet te zien zijn.
- » Het toestel mag uitsluitend buiten explosiegevaarlijke omgevingen worden opgeladen met de **i.safe PROTECTOR 2.0** USB- en **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kabel of andere accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Het apparaat mag alleen in de zones 1, 21, 2, 22, M1 of M2 worden gebracht.
- » Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +5°C ... +35°C.
- » Stel het apparaat niet bloot aan bijtende zuren of logen.
- » Het apparaat moet worden beschermd tegen de effecten van oliën, vetten en hydraulische vloeistoffen.
- » Het apparaat moet worden beschermd tegen hoge impactenergie, overmatige UV-lichtemissie en hoge elektrostatische lading.
- » Accessoires zoals SD-kaarten type **IS-SD164.1** en **IS-SD1128.1** kunnen worden gebruikt.
- » SIM-kaarten die voldoen aan de parameters voor intrinsiek veilige entiteiten kunnen in een gevaarlijk gebied worden gebruikt in de betreffende sleuf.

INFORMATIE OVER DE SAT-CERTIFICERING (SPECIFIEK ABSORPTIETEMPO)

Maximale SAT-waarden voor dit model en de omstandigheden waarin deze zijn bepaald:
SAT (op het lichaam gedragen) 1,53 W/kg

NORSK

EX-MERKING

› ATEX:

- Ⓜ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU Typegodkjenningssertifikat:
EPS 19 ATEX 1 128 X
CE-merke: C € 2004

› IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx sertifikat: IECEx EPS 19.0063X

› ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ANZEx sertifikat: ANZEx 20.2001X

› Temperaturområde:

- 20°C ... +60°C

› Produsert av:

- i.safe MOBILE GmbH**
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

EX-RELEVANTE SIKKERHETSFRSKRIFTER

Bruk av denne enheten forutsetter at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet.

Følgende sikkerhetsregler må også oppfylles:

- › Samtlige grensesnittdeksler må være fullstendig lukket ved bruk i ex-områder.
- › For å garantere at IP-beskyttelsen er så god som den skal, må du sørge for at alle pakningene er festet slik de skal på apparatet. Mellom de to halvdelene som apparatet består av, må det ikke finnes en stor, godt synlig sprekk.
- › Apparatet må bare lades utenfor eksplosjonsfarlige områder ved hjelp av **i.safe PROTECTOR 2.0** og **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kabel eller annet tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Enheten kan bare plasseres i soner 1, 21, 2, 22, M1 eller M2.
- › Enheten skal kun lades ved temperaturer på mellom +5°C ... +35°C.
- › Enheten må ikke utsettes for noen form for aggressive syrer eller baser.
- › Enheten må beskyttes mot effekter av oljer, fett og hydrauliske væsker.
- › Enheten skal beskyttes mot høy påvirkningsenergi, overdreven UV-lytslipp og høy elektrostisk lading.
- › Tilbehør som SD-kort type **IS-SD164.1** og **IS-SD1128.1** kan brukes.
- › SIM-kort som overholder parametrene for egensikkerhet, kan brukes i SIM-kortsporet i farlige områder.

INFORMASJON OM SAR-SERTIFISERING (SPESIFIKK ABSORBERINGSRATE)

SAR-maksimalverdier for denne modellen og betingelsene som ligger til grunn for disse beregningene:

SAR (bæres på kroppen) 1,53 W/kg

POLSKI

OZNAKOWANIE EX

› ATEX:

- Ⓜ I M1 Ex ia I Ma IP64
- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

Certyfikat badania typu CE:

EPS 19 ATEX 1 128 X

Oznaczenie CE: C € 2004

› IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certyfikat IECEx: IECEx EPS 19.0063X

› ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certyfikat ANZEx: ANZEx 20.2001X

› Zakres temperatur:

-20°C ... +60°C

› Producent:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Niemcy

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

Korzystanie z tego urządzenia zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z treścią podręcznika, instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i certyfikatu.

Ponadto należy przestrzegać poniższych przepisów bezpieczeństwa:

- › W trakcie użytkowania w strefach zagrożenia wybuchem wszystkie osłony przyłączy muszą być całkowicie zamknięte.
- › Aby zagwarantować ochronę IP, należy upewnić się, czy wszystkie uszczelki urządzenia zostały na nim prawidłowo zamontowane. Między obiema połówkami urządzenia nie może być widoczna większa szczelina.
- › Urządzenie może być ładowany tylko poza strefami zagrożenia wybuchem za pomocą przewodu USB **i.safe PROTECTOR 2.0** lub **i.safe PROTECTOR 3.0** bądź innych akcesoriów dopuszczonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Urządzenie może być umieszczone tylko w strefach 1, 21, 2, 22, M1 lub M2.
- › Urządzenie może być ładowany wyłącznie przy temperaturze powietrza między 5° ... 35°C.
- › Urządzenie nie może być wystawiane na działanie żrących kwasów ani zasad.
- › Urządzenie należy chronić przed działaniem olejów, smarów i płynów hydraulicznych.
- › Urządzenie należy chronić przed wysoką energią uderzenia, nadmierną emisją światła UV i wysokim ładunkiem elektrostatycznym.
- › Można używać akcesoriów, takich jak karty SD typu **IS-SD164.1** i **IS-SD1128.1**.
- › Karty SIM zgodne z parametrami jednostki iskrobezpiecznej mogą być stosowane w odpowiednich gniazdach w strefie zagrożonej wybuchem.

WYNIKI BADANIA SAR (SWOISTEGO TEMP A POCHŁANIANIA ENERGII)

Najwyższe wartości SAR dla tego modelu i warunki, w których je uzyskano:

SAR (noszenie przy ciele) 1,53 W/kg

PORTUGUÊS (BR)

MARCAS

› ATEX:

- Ⓜ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado de exame UE de tipo:
EPS 19 ATEX 1 128 X
Designação CE: C€ 2004

› IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado IECEx: IECEx EPS 19.0063X

› ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado ANZEx: ANZEx 20.2001X

› Faixa de temperatura:

- 20°C ...+60°C

› Fabricado por:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Alemanha

REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA

O uso deste dispositivo pressupõe que o operador observe as normas de segurança convencionais e tenha lido e compreendido o manual, as instruções de segurança e o certificado.

Os seguintes regulamentos de segurança também devem ser cumpridos:

- › Dentro de áreas com risco de explosão, as tampas de todas as interfaces devem estar fechadas.
- › Para garantir a proteção IP, é necessário garantir que todas as juntas estejam presentes e funcionais. A proteção IP não é mais garantida se as lacunas forem visíveis.
- › O dispositivo só pode ser carregado fora de áreas com risco de explosão usando o **i.safe PROTECTOR 2.0** ou **i.safe PROTECTOR 3.0** Cabo USB ou outro equipamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.
- › O dispositivo pode ser usado apenas nas zonas 1, 21, 2, 22, M1 ou M2.
- › O dispositivo só pode ser carregado em temperaturas ambientes entre + 5 ° C... + 35 ° C.
- › O dispositivo não pode ser exposto a ácidos ou álcalis agressivos.
- › O dispositivo deve ser protegido contra a exposição de óleos, graxas lubrificantes e fluidos hidráulicos.
- › O dispositivo deve ser protegido contra impactos com energia de alto impacto e contra emissão excessiva de luz UV e processos de alta carga eletrostática.
- › Podem ser utilizados acessórios como os cartões SD tipo **IS-SD164.1** e **IS-SD1128.1**.
- › Os cartões SIM em conformidade com os parâmetros de segurança intrínseca da entidade podem ser usados no slot correspondente em áreas de risco.

INFORMAÇÕES SOBRE CERTIFICAÇÃO SAR (TAXA DE ABSORÇÃO ESPECÍFICA)

SAR máximo para este modelo e condições em que foi registrado:

SAR (de uso corporal) 1,53 W/kg

SVENSKA

EX-MÄRKNINGAR

› ATEX:

- Ⓜ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU-typintyg:
EPS 19 ATEX 1 128 X
CE-märkning: C € 2004

› IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx-certifikat: IECEx EPS 19.0063X

› ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ANZEx-certifikat: ANZEx 20.2001X

› Temperaturintervall:

-20°C ... +60°C

› Tillverkad av:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Användning av den här enheten förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsföreskrifterna och har läst och förstått bruksanvisning, säkerhetsinstruktioner och -certifikat. Följande säkerhetsföreskrifter måste också iakttas:

- › Vid användning i ex-områden måste enheten alla gränssnittkåpor vara fullständigt stängda.
- › För att garantera ett verksamt IP-skydd måste säkerställas att alla tätningar på enheten sitter på plats och fungerar korrekt. Det får inte finnas något större mellanrum mellan höljets båda halvor.
- › Apparaten får endast laddas utanför explosionsfarliga områden via **i.safe PROTECTOR 2.0** och **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kabeln eller annat tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Enheten får endast placeras i zoner 1, 21, 2, 22, M1 eller M2.
- › Enheten får endast laddas vid en omgivningstemperatur på mellan +5°C ... +35°C.
- › Enheten får inte exponeras för aggressiva syror eller baser.
- › Enheten måste skyddas mot effekter av oljor, fetter och hydraulvätskor.
- › Enheten ska skyddas mot hög slagkraft, överdriven UV-ljus och hög elektrostatisk laddning.
- › Tillbehör som SD-kort typ **IS-SD164.1** och **IS-SD1128.1** kan användas.
- › SIM-kort som uppfyller kraven enligt de inneboende parametrarna för säkerhetsenheten kan användas i respektive öppning i farozonen.

INFORMATION OM SAR-CERTIFIERING (SPECIFIK ABSORPTIONSNIVÅ)

Maximala SAR-värden för denna modell och förhållandena under vilka dessa registrerades:
SAR (buren på kroppen) 1,53 W/kg

HRVATSKI

EX OZNAKE

» ATEX:

- ⊕ I M1 Ex ia I Ma IP64
- ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

Certifikat o ispitivanju EU tipa:

EPS 19 ATEX 1 128 X

Oznaka CE: CE 2004

» IECEX:

Ex ia I Ma IP64

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

IECEX certifikat: IECEX EPS 19.0063X

» ANZEx:

Ex ia I Ma IP64

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

ANZEx certifikat: ANZEx 20.2001X

» Raspon temperature:

-20°C ...+60°C

» Proizvođač:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Njemačka

SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU

Uporaba uređaja zahtijeva da se korisnik pridržava uobičajenih sigurnosnih propisa i da pročitane radne upute, sigurnosne upute i certifikat kako bi isključio neispravan rad uređaja. Također se morate pridržavati sljedećih sigurnosnih propisa:

- » Poklopci svih sučelja moraju biti zatvoreni u područjima ugroženima eksplozijom.
- » Kako biste omogućili IP zaštitu, morate osigurati da su sve brtve prisutne i funkcionalne. Ne smije postojati veliki procjep između dvije polovice kućišta.
- » Uređaj se smije puniti samo izvan područja ugroženih eksplozijom uz uporabu **i.safe PROTECTOR 2.0** ili **i.safe PROTECTOR 3.0** USB kabela ili druge opreme koju je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Uređaj se smije unositi samo u zone 1, 2, 21 ili 22.
- » Uređaj se smije samo puniti na temperaturi okruženja od +5 °C do +35 °C.
- » Uređaj se ne smije izlagati agresivnim kiselinama ili lužinama.
- » Uređaj se mora zaštititi od izlaganja uljima, mastima i hidrauličnim tekućinama.
- » Uređaj se mora zaštititi od udaraca s velikom energijom i od prekomjerne emisije ultraljubičastog zračenja te od procesa s visokim elektrostatičkim nabojem.
- » Može se upotrijebiti pribor kao što su SD kartice tipa IS-SD164.1 i IS-SD1128.1.
- » SIM kartice koje su u skladu sa samozaštitnim sigurnosnim parametrima subjekta, smiju se koristiti u odgovarajućem toru u području ugroženom eksplozijom.

INFORMACIJE O CERTIFIKACIJI SAR-A (SPECIFIČNA KOLIČINA APSORPCIJE)

Maksimalne vrijednosti SAR-a za ovaj model i uvjeti u kojima su one utvrđene.

SAR (nošenje na tijelu) 1,53 W/kg

SLOVENSKÁ

ONZNAČENIA SÚVISIACE S NEBEZPEČENSTVOM VÝBUCHU

› ATEX:

- Ⓜ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EÚ osvedčenie o typovej skúške:
EPS 19 ATEX 1 128 X
Označenie CE: C € 2004

› IECEX:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certifikát IECEX: IECEX EPS 19.0063X

› ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certifikát ANZEx: ANZEx 20.2001X

› Teplotný rozsah:

- 20°C ...+60°C

› Výrobca:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Nemecko

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČENSTVA VÝBUCHU

Používanie zariadenia vyžaduje, aby používateľ dodržiaval bežné bezpečnostné predpisy a prečítal si návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny a certifikát, aby sa vylúčila nesprávna obsluha zariadenia. Musia byť tiež dodržané nasledujúce bezpečnostné predpisy:

Krytu všetkých rozhraní musia byť vo vnútri oblastí s nebezpečenstvom výbuchu zatvorené.

- › Na zaistenie ochrany IP je potrebné zabezpečiť, aby sa na zariadení nachádzali všetky tesnenia a aby boli aj funkčné. Medzi dvomi polovicami krytu nesmie byť žiadna veľká medzera.
- › Zariadenie sa môže nabíjať len mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu pomocou USB kábla **i.safe PROTECTOR 2.0** alebo **i.safe PROTECTOR 3.0** alebo iného zariadenia schváleného spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Zariadenie sa môže prenášať len do zón 1, 2, 21 alebo 22.
- › Zariadenie sa smie nabíjať iba pri teplotách okolitého prostredia od +5 °C do +35 °C.
- › Zariadenie nesmie byť vystavené agresívnym kyselinám alebo zásadám.
- › Zariadenie musí byť chránené pred pôsobením olejov, mazív a hydraulických kvapalín.
- › Zariadenie musí byť chránené pred nárazmi s vysokou nárazovou energiou, nadmerným vyžarovaním UV žiarenia a vysokým elektrostatickým nábojom.
- › Môže sa používať príslušenstvo ako SD karty typu IS-SD164.1 a IS-SD1128.1.
- › SIM karty, ktoré zodpovedajú vlastným parametrom bezpečnostnej entity, sa môžu v nebezpečnej oblasti používať v príslušných slotoch.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA CERTIFIKÁCIE SAR (ŠPECIFICKÁ MIERA ABSORPCIE)

Maximálne hodnoty SAR pre tento model a podmienky, v ktorých boli tieto hodnoty namerané.

SAR (nosenie na tele) 1,53 W/kg

СРПСКИ

EX ОЗНАКЕ

› ATEX:

- Ⓜ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EУ сертификат о испитивању типа:
EPS 19 ATEX 1 128 X
CE ознака: CE 2004

› IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx сертификат: IECEx EPS 19.0063X

› ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ANZEx сертификат: ANZEx 20.2001X

› Температурни опсер:

- 20°C ...+60°C

› Произвођач:

- i.safe MOBILE GmbH**
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Немачка

ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ

Употреба овог уређаја захтева од корисника да поштује уобичајене прописе о безбедности и прочита упутство за рад, безбедносна упутства и сертификат како би се искључила неправилна употреба уређаја. Следећи прописи о безбедности такође морају бити поштовани:

- › Поклопци свих интерфејса морају бити затворени унутар потенцијално експлозивних подручја.
- › У циљу осигурања IP заштите, мора се обезбедити да све заптивке буду на месту и функционалне. Не сме постојати велики размак између две половине кућишта.
- › Уређај се може пунити само изван потенцијално експлозивних подручја преко **i.safe PROTECTOR 2.0** или **i.safe PROTECTOR 3.0** USB кабла или другом опремом коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Уређај се не сме уносити у зоне 1, 2, 21 или 22.
- › Уређај се може пунити само при температури околине између +5 °C до +35 °C.
- › Уређај се не сме излагати агресивним киселинама или алкалијама.
- › Уређај мора бити заштићен од излагања уљима, мастима и хидрауличним течностима.
- › Уређај треба заштитити од удара са високом енергијом удара и од прекомерне емисије UV светлости и процеса са високом електростатичким наелектрисањем.
- › Додатна опрема попут SD картица тип IS-SD164.1 и IS-SD1128.1 може бити коришћена.
- › SIM картице које су у складу са параметрима ентитета инхерентне безбедности могу се користити у одговарајућем отвору у потенцијално експлозивном подручју.

ИНФОРМАЦИЈА У ВЕЗИ SAR СЕРТИФИКАЦИЈЕ (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

Максималне SAR вредности за овај модел и услови под којима су исте утврђене.

SAR (ношен на телу) 1,53 W/kg

한국어

전 표시

> ATEX:

- Ⓢ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU 유형 시험 인증서:
EPS 19 ATEX 1 128 X
CE 마크: C€2004

> IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx 인증서: IECEx EPS 19.0063X

> ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ANZEx 인증서: ANZEx 20.2001X

> 온도 범위:

-20°C ...+60°C

> 제조업체:

i.safe MOBILE GmbH,
i_Park Tauberfranken 10,
97922 Lauda-Koenigshofen,
Germany

폭발 관련 안전 규정

이 장치를 사용하는 경우 작업자가 기존 안전 규정을 준수하고 설명서, 안전 지침 및 인증서를 읽고 이해한 것으로 간주됩니다. 다음 안전 규정도 준수해야 합니다:

- » 폭발위험지역에서는 모든 인터페이스의 덮개를 닫아야 합니다.
- » IP 보호를 보장하려면 모든 개스킷이 존재하고 작동할 수 있어야 합니다. 하우징의 양쪽 사이에는 큰 간격이 없어야 합니다.
- » 이 장치는 i.safe PROTECTOR 2.0 또는 i.safe PROTECTOR 3.0 USB 케이블 또는 i.safe MOBILE GmbH가 승인한 기타 장비를 사용하여 폭발위험지역 밖에서만 충전해야 합니다.
- » 이 장치는 구역 1, 21, 2, 22, M1 또는 M2에만 배치 할 수 있습니다.
- » 이 장치는 주변 온도가 +5°C~+35°C인 경우에만 충전해야 합니다.
- » 이 장치는 강산성이나 강알칼리에 노출되면 안됩니다.
- » 이 장치는 오일, 그리스 및 작동유의 영향으로부터 보호되어야 합니다.
- » 장치는 높은 충격 에너지, 과도한 UV 광선 방출 및 높은 정전기 충전으로부터 보호되어야 합니다.
- » SD 카드 유형 IS-SD164.1 및 IS-SD1128.1과 같은 액세스리를 사용할 수 있습니다.
- » 본질 안전 엔티티 파라미터를 준수하는 SIM 카드를 위험 구역에서 해당 슬롯에 사용할 수 있습니다.

SAR(전자파인체흡수율) 인증에 관한 정보

이 모델의 최대 SAR 값과 이 값이 기록된 조건:

SAR(몸 - 착용) 1,53 W/kg

日本の

EXマーキング

▶ ATEX:

- Ⓜ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EUタイプ試験証明書:
EPS 19 ATEX 1 128 X
CE認定: cE 2004

▶ IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx認定: IECEx EPS 19.0063X

▶ ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ANZEx認定: ANZEx 20.2001X

▶ 温度範囲:

-20°C ...+60°C

▶ 製造元: i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

連する安全規則

このデバイスの使用は、作業者が従来の安全規則を順守し、マニュアル、安全に関する指示書および証明書を読み、理解していることを前提としています。以下の安全規則を順守することも必要です。

- ▶ 危険区域の内側では、すべてのインターフェースのカバーを閉じる必要があります。
- ▶ IP保護を確実にするためには、すべてのガスケットが存在し、機能していることを確認する必要があります。ハウジングの真ん中に大きなギャップがないようにします。ギャップが目視で確認される場合、IP保護は保証されません。
- ▶ デバイスは、i.safe PROTECTOR 2.0、i.safe PROTECTOR 3.0 USBケーブルまたはi.safe MOBILE GmbHにより承認されたその他の機器を使用して、危険区域外にてのみ充電することができます。
- ▶ デバイスは、ゾーン1, 21, 2, 22, M1、またはM2にのみ配置できます。
- ▶ このデバイスは、+5°C〜+35°Cの周囲温度でのみ充電することができます。
- ▶ デバイスを研磨用の酸や塩基に暴露しないようにします。
- ▶ デバイスは、オイル、グリース、油圧作動油の影響から保護する必要があります。
- ▶ 装置は、高い衝撃エネルギーによる衝撃から、また過度の紫外線放射および高い静電荷プロセスに対して保護されなければならない。
- ▶ SDカードタイプIS-SD164.1やIS-SD1128.1などのアクセサリを使用できます。
- ▶ 本質的安全接続パラメータに準拠するSIMカードは、危険エリアの対応するスロットで使用できます。

比吸収率 (SAR) 認証情報

本モデルおよび記録された条件の最大SAR:

SAR (身体装着) 1,53 W/ kg

中国

防爆标志

› ATEX:

- Ⓢ I M1 Ex ia I Ma IP64
 - Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135° C Db IP6X
- 欧盟型式检验证书:
EPS 19 ATEX 1 128 X
CE-名称: CE2004

› IECEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135° C Db IP6X
- IECEx 证书: IECEx EPS 19.0063X

› ANZEx:

- Ex ia I Ma IP64
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ib IIIC T135° C Db IP6X
- ANZEx 证书: ANZEx 20.2001X

› 温度范围:

- 20° C … +60° C

› 制造商:

- i.safe MOBILE GmbH
- 地址: i_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germany

防爆相关安全规定

我们假设使用本设备时，操作员能遵守常见的安全规定，并阅读和理解手册、安全说明和证书。还必须遵守以下安全规定：

- › 在爆炸危险区域内，必须关闭所有接口的盖子。
- › 为确保实现 IP 防护等级，必须确保所有垫圈都存在且功能正常。外壳的两半之间必须没有大的间隙。如果存在可见间隙，则不再保证 IP 保护等级。
- › 只能在爆炸危险区域外使用 i.safe PROTECTOR 2.0 或 i.safe PROTECTOR 3.0 USB 电缆或经 i.safe MOBILE GmbH 认可的其他充电器对设备进行充电。
- › 不该设备只能放置在区域1, 21, 2, 22, M1或M2中。
- › 只能在 + 5° C 至 + 35° C 的环境温度下为设备充电。
- › 设备不得暴露于磨蚀性酸或碱。
- › 必须保护设备免受油，油脂和液压油的影响。
- › 应保护设备免受高冲击能量，过多的紫外线发射和高静电充电。
- › 请使用IS-SD164.1和IS-SD1128.1型SD卡等附件。
- › 可在危险区域中，在相应槽位中使用符合固有安全性实体参数的 SIM 卡。

特定吸收率 (SAR) 认证信息

此型号的最大 SAR 和记录条件:

SAR (身体磨损) 1,53 W/kg



Restrictions in the 5 GHz band:

According to Article 10 (10) of Directive 2014/53/EU, the packaging shows that this radio equipment will be subject to some restrictions when placed on the market in Belgium (BE) Bulgaria (BG), the Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE), the United Kingdom (UK), Turkey (TR), Norway (NO), Switzerland (CH), Iceland (IS), and Liechtenstein (LI). The WLAN function for this device is restricted to indoor use only when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range.

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK
	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE
	IS	IT	LI	LT	LU	LV	MT	NL
	PL	PT	RO	SE	SI	SK	TR	UK

EU-DECLARATION OF CONFORMITY



EU – Declaration of Conformity EU – Konformitätserklärung

according to directive 2014/34/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU (2015/863/EU)
nach Richtlinie 2014/34/EU, 2014/53/EU und 2011/65/EU (2015/863/EU)

The company i.safe MOBILE GmbH declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates is in accordance with the provisions of the following data, directives and standards:

Die Firma i.safe MOBILE GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass Ihr Produkt auf welches sich diese Erklärung bezieht, den nachfolgenden Daten, Richtlinien und Normen entspricht:

Name & address of the manufacturer in the EU <i>Name & Anschrift des Herstellers innerhalb der europäischen Gemeinschaft</i>	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda – Koenigshofen Germany
Description of the device <i>Beschreibung des Gerätes</i>	Explosion protected tablet <i>Explosiongeschütztes Tablet</i> type / Typ: IS930.M1 model / Modell: M93A01
Ex – marking <i>Ex – Kennzeichnung</i>	Ⓔ I M1 Ex ia I Ma IP64 Ⓔ II 2G Ex ib IIC T4 Gb Ⓔ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6x
Type examination certificate 2014/34/EU issued by <i>Baumusterprüfbescheinigung 2014/34/EU ausgestellt durch</i>	EPS 19 ATEX 1 128 X Bureau Veritas E&E Product Services GmbH Businesspark A96 86842 Tuerkheim, Germany identification number / Kenn-Nummer: 2004
Applied harmonized standards <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	EN IEC 60079-0:2018; EN60079-11:2012
Conformity statement 2014/53/EU issued by <i>Konformitätsaussage 2014/53/EU ausgestellt durch</i>	PHOENIX TESTLAB GmbH Königswinkel 10 32825 Blomberg, Germany identification number / Kenn-Nummer: 0700
Applied harmonized standards <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	EN 62368-1:2014/A11:2017; EN 50332-1:2013; EN 50332-2:2013; EN 50566:2017; EN 62209-2:2010+A1:2019; EN 62479:2010; EN 50663:2017; EN IEC 62311:2020; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-3 V2.1.1;

EU-DECLARATION OF CONFORMITY

i.safe MOBILE

	<p>ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 301 489-19 V2.1.1; Draft ETSI EN 301 489-52 V1.1.0; EN 55032:2015+A11:2020; EN 55035:2017+A11:2020; ETSI EN 301 511 V12.5.1; ETSI EN 301 908-1 V13.1.1; ETSI EN 301 908-2 V13.1.1; ETSI EN 301 908-13 V13.1.1; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 893 V2.1.1; ETSI EN 300 440 V2.2.1; ETSI EN 300 330 V2.1.1; ETSI EN 303 413 V1.1.1</p>
<p>Conformity statement 2015/863/EU amending 2011/65/EU issued by <i>Konformitätsaussage 2015/65/EU ergänzt 2011/65/EU ausgestellt durch</i></p> <p>Applied harmonized standards <i>Angewandte harmonisierte Standards</i></p>	<p>SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Guangzhou Branch No. 198 Kezhu Road, Science Park, Guangzhou Economic & Technology Development District Guangzhou, Guangdong Province, 510663 China</p> <p>IEC 62321-2: 2013; IEC 62321-1: 2013; IEC 62321-3-1: 2013; IEC 62321-5: 2013; IEC 62321-4: 2013 + A1: 2017; IEC 62321-7-1: 2015; IEC 62321-7-2: 2017 & ISO 17075-1: 2017; IEC 62321-6: 2015; IEC 62321-8: 2017</p>
<p>CE Marking <i>CE-Kennzeichnung</i></p>	<p>CE2004</p>


i.safe MOBILE

Lauda – Koenigshofen 02.09.2021



Dirk Amann
 Managing Director
Geschäftsführer



WWW.ISAFE-MOBILE.COM